

Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет

**СВЯТИТЕЛЬ
АМВРОСИЙ
МЕДИОЛАНСКИЙ**



СОБРАНИЕ ТВОРЕНИЙ

На латинском и русском языках



Том VIII

Часть 2



ПСТГУ

Москва 2020

УДК 27-1
ББК 86.37
А 61

Совместный издательский проект ПСТГУ и Veneranda Bibliotheca Ambrosiana
«Собрание творений святителя Амвросия Медиоланского»

Перевод с латинского языка
канд. филол. наук С. А. Степанцова

Литературная редакция перевода:
канд. филол. наук Н. А. Кульковой, Н. Г. Головниной

Редколлегия
от Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета

протоиерей Александр Салтыков (председатель)
д-р ист. наук [протоиерей Георгий Ореханов]
канд. филол. наук Ф. Б. Альбрехт
канд. ист. наук Г. Е. Захаров
канд. филол. наук Н. А. Кулькова (главный редактор и руководитель проекта)
канд. филос. наук П. Б. Михайлов
д-р филос. наук Ю. А. Шичалин
д-р филос. наук А. Р. Фокин

от Veneranda Bibliotheca Ambrosiana
д-р богосл. наук дон Франческо Браски,
представитель Коллегии докторов Veneranda Bibliotheca Ambrosiana

Амвросий Медиоланский, свт.
А61 Собрание творений: На латинском и русском языках. Т. VIII. Ч. 2 / святитель Амвросий Медиоланский; [сост. Н. А. Кулькова]; пер. с лат. С. А. Степанцова; лит. редакция Н. А. Кульковой, Н. Г. Головниной. – М.: Изд-во ПСТГУ, 2020. – 504 с.

ISBN 978-5-7429-1213-2

Во вторую часть восьмого тома собрания творений святителя Амвросия Медиоланского вошли шестая – десятая книги трактата «Изъяснение Евангелия от Луки». Текст представлен на латинском языке и в русском переводе.

УДК 27-1
ББК 86.37

ISBN 978-5-7429-1213-2

© Кулькова Н. А., составление, 2020
© Издательство Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, 2020

*Памяти дорогого коллеги,
безвременно ушедшего
протоиерея Георгия Ореханова
посвящаем этот том*

*Te Deum laudamus:
Te Dominum confitemur.
Te aeternum Patrem
omnis terra veneratur...*

*Тебя, Бога, хвалим,
Тебя, Господа, исповедуем.
Тебя, Отца Превечного,
вся земля величает...*

**SANCTI
AMBROSII EPISCOPI
MEDIOLANENSIS**



OPERA



VIII

Pars 2

EXPOSITIO EVANGELII SECUNDVM LVCAM

LIBRI VI—X

**СВЯТИТЕЛЬ
АМВРОСИЙ
МЕДИОЛАНСКИЙ**



СОБРАНИЕ ТВОРЕНИЙ



Том VIII

Часть 2

ИЗЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛИЯ ОТ ЛУКИ

КНИГИ 6–10

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора	8
Список сокращений	9
Библиография	13

EXPOSITIO EVANGELII SECUNDVM LVCAM / ИЗЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛИЯ ОТ ЛУКИ

Expositio Euangelii secundum Lucam

Liber sextus	16
Liber septimus	96
Liber octavus	266
Liber nonus	342
Liber decimus	368

Изъяснение Евангелия от Луки

Книга шестая	17
Книга седьмая	97
Книга восьмая	267
Книга девятая	343
Книга десятая	369
Индекс имен и географических названий	484
Индекс цитат из Священного Писания	486
Указатель имен	500